



12D11N

新疆·南疆

天山以南·古代民族的摇篮

乌鲁木齐 | 库尔勒 | 库车 | 阿克苏 | 喀什
塔县 | 和田 | 阿拉尔

SOUTHERN XINJIANG

**THE SOUTHERN OF TIANSHAN MOUNTAINS,
THE CRADLE OF ANCIENT NATIONS**

Urumqi | Korla | Kuqa | Aksu | Kashgar
Tashkurgan | Hotan | Alar



第一天 吉隆坡-中转城市-乌鲁木齐
DAY 1 KUALA LUMPUR - TRANSIT - URUMQI

机上用餐 Meal On Board

吉隆坡乘搭客机飞往乌鲁木齐。Depart your flight to Urumqi. 烏魯木齊是世界上離海洋最遠的城市，也是亞洲地理中心，是新疆維吾爾自治區的首府。它是中國五個自治區中面積最大（占全中國面積六分之一）、少數民族最多，也是絲綢之路北道必經城市。Urumqi is the city farthest from the ocean in the world and the geographic center of Asia. It is the capital of the Xinjiang Uygur Autonomous Region. It is the largest of China's five autonomous regions (accounting for one-sixth of China's total area), has the largest number of ethnic minorities, and is also a city that must pass through the northern route of the Silk Road.

第二天 乌鲁木齐 (約 6H) 庫爾勒
DAY 2 URUMQI - KORLA

早/午/晚餐 B/L/D

【野马古生态园】Yema Ancient Ecological Park 园区分三个主题：包括野马主题画作展览及现场创作美术馆；汗血马展示基地，硅化木区、古胡杨区、草原石人岩画区等展区的古生态园区。The park is divided into three themes: ancient ecological park with wild horse-themed painting exhibition and an on-site creation art gallery; a sweat-blooded horse exhibition base, a petrified wood area, an ancient poplar area, and a grassland stone man rock painting area.

【達阪城風力發電站】Tasaka Castle Wind Power Station

第三天 庫爾勒 (約 4H) 庫車
DAY 3 KORLA - KUQA

早/午/晚餐 B/L/D

【庫車大峽谷】Kuche Grand Canyon 庫車大峽谷還是非常有個性的，與內地的峽谷大不一樣，它的顏色和形狀沒有植被的襯托，顯得更加的猙獰與粗狂。The Grand Canyon is very individual. It is very different from the canyons in the mainland. The first is the color, and the second is the shape.



【克孜爾千佛洞】The Kizil Caves 漢唐時期是龜茲佛教文化的黃金時期，千佛洞，被稱為“西域的盧浮宮”，它反映了這一時期佛教藝術的鼎盛。The Tang Dynasties was the golden age of Buddhist culture. The Kizil Caves, known as the "Louvre of the Western Regions", reflect the heyday of Buddhist art in this period.

第四天 庫車 (約 3.5H) 阿克蘇
DAY 4 KUQA - AKSU

早/午/晚餐 B/L/D

【溫宿大峽谷】*含區間車 Incl shuttle bus 中國西部最美的丹霞地質奇景、中國最大的岩鹽喀斯特地質勝景。堪稱新疆「活的地質演變史博物館」。The most beautiful Danxia geological scenery in western China and the largest rock salt karst geological scenery in China. It can be called Xinjiang's "living museum of geological evolution history".



第五天 阿克蘇 (約 5.5H) 喀什
DAY 5 AKSU - KASHGAR

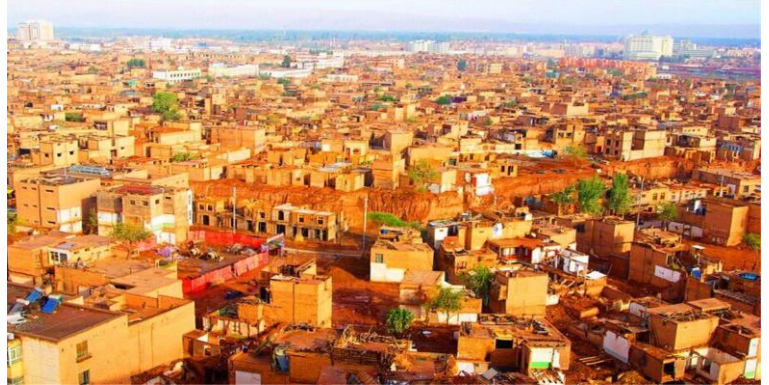
早/午/晚餐 B/L/D

【艾提尕爾清真寺】Id Kah Mosque 艾提尕爾清真寺是一座历史悠久的清真寺和旅游景点，位于中国新疆喀什。The Id Kah Mosque is a historic mosque and tourist site located in Kashgar, Xinjiang, China. 【喀什百年老茶馆】Kashgar Tea House*茶水自理 own expenses 新疆喀什“百年老茶馆”成网红打卡地，作为《追风筝的人》的取景地之一，在这里能够让你迅速融入喀什人的生活里。The "century-old teahouse" in Kashgar, Xinjiang, has become a famous photo stop. As one of the filming locations of "The Kite Runner", here you can quickly Integrate into the life of Kashgar people.

第六天 喀什 (約 5.5H) 塔縣
DAY 6 KASHGAR - TASHKURGAN

早/午/晚餐 B/L/D

【喀什噶尔老城】Kashgar Old City 喀什噶尔的靈魂在喀什老城，它代表了這個城市古老的去，平靜的現在，如果幸運，它必將代表未來。喀什古城，原稱疏勒，至今已有 2000 多年的歷史。The soul of Kashgar is in the old city of Kashgar, which represents the city's ancient past, peaceful present, and if lucky, it will definitely represent the future. The ancient city of Kashgar, formerly known as Shule, has a history of more than 2,000 years.



【帕米爾高原】Pamir Mountains 帕米尔山脉是中亚和巴基斯坦之间的山脉。The Pamir Mountains are a mountain range between Central Asia and Pakistan.

【蓋孜峽谷風光】Gez Grand Canyon 蓋孜峽谷，是通往帕米爾高原的必經之路，雖然氣候嚴酷，但風景絕美，令人目不暇給，就算車程再長也不會沉悶。The Gezi Canyon is the only way to the Pamirs. Although the climate is harsh, the scenery is beautiful and dizzying.

【布倫口沙湖】Buren Lake 布伦口水库是布伦口--公格尔水电站的龙头水库，是名副其实的“高峡出平湖”。The Bulunkou Reservoir is the leading reservoir of the Bulunkou-Gonger Hydropower Station, it is worthy of the name "Gaomia out of Pinghu Lake".

【卡拉庫裏湖】Kala Kule Lake 卡拉库里湖，是位于中国新疆维吾尔自治区喀什西南 196 公里处的一个湖泊。位于喀喇昆仑公路克孜勒苏柯尔克孜自治州阿克陶县境内，前达塔什库尔干、中巴边境红其拉甫山口、巴基斯坦索斯特。The Karakul, is a lake located 196 km southwest of Kashgar, Xinjiang Uyghur Autonomous Region of China. It is located in Akto County, Kizilsu Kirgiz Autonomous Prefecture on the Karakoram Highway, before reaching Tashkurgan, the Khunjerab Pass on the China - Pakistan border and Sost in Pakistan.



【慕士塔格冰山】Muz Tagh Ata *遠眺 Far view 慕士塔格冰山属于西昆仑山脉，山体巨大，风光壮美，与公格尔峰，公格尔九别峰并称东帕米尔高原三高峰。Muz Tagh Ata, it belongs to the West Kunlun Mt. It is a huge mountain with magnificent scenery. It is also known as the three highest peaks of the East Pamir Plateau together with Gonger Peak and Gonger Jiubie Peak.

第七天 塔縣 (約 5.5H) 喀什
DAY 7 TASHKURGAN - KASHGAR

早/午/晚餐 B/L/D

【金草灘景區-石頭城】Stone City *含區間車 Incl shuttle

喀什古石頭城位於喀什地區塔什庫爾幹縣的縣城東北側，曾經是古代西域三十六國中蒲犁國的王城，也是古絲綢之路上的重要一站。Kashgar Ancient Stone City is located in the northeast of Kurgan County, Kashgar Prefecture. It used to be the royal city of Puwei Kingdom among the thirty-six ancient western countries, and it was also an important stop on the ancient silk weaving road.



第八天 喀什 (約 6H) 和田
DAY 8 KASHGAR - HOTAN

早/午/晚餐 B/L/D

【核桃樹王】King of the Walnut Tree

耸立于喀拉瓦其村內，距和田市區 17 公里。經考證，該樹已有 560 多年歷史，當屬元代的果樹，堪稱老壽星。It stands in Kalawaqi Village, 17 km away from Hotan. The tree has a history of more than 560 years. It must be a fruit tree from the Yuan Dynasty and can be called a longevity

【約特幹故城】China Hotan Yotkan Town

古代西域三十六國于闐國的都城，唐代安西都護府安西四鎮之一，王朝共歷 13 個世紀，是中國歷史上最長的屬國王朝，也是世界史上的一大奇蹟。The capital of the ancient Kingdom of Khotan, the 36 kingdoms of the ancient Western Regions, and one of the four towns in Anxi, the Protectorate of Anxi in the Tang Dynasty, the dynasty lasted for 13 centuries. It was the longest vassal dynasty in Chinese history and a miracle in world history.



【和田夜市】Hotan Night Market

第九天 和田 (約 6H) 阿拉爾
DAY 9 HOTAN - ALAR

【沙漠公路】Tarim Desert Highway *沿途觀賞 Drive pass

【胡楊林】Huyanglin *沿途觀賞 Drive pass

【塔里木河】Tarim River *沿途觀賞 Drive pass

【塔克拉瑪干沙漠】Taklamakan Desert *沿途觀賞 Drive pass

中國西北部新疆西南部的沙漠是南接昆崙山，西接帕米爾高原，北接天山山脈，東接戈壁灘。It is a desert in Southwestern Xinjiang in Northwest China. It is bounded by the Kunlun Mountains to the south, the Pamir Mountains to the west, the Tian Shan range to the north, and the Gobi Desert to the east.



第十天 阿拉爾 (約 7H) 庫爾勒
DAY 10 ALAR - KORLA

早/午/晚餐 B/L/D

【庫車王府】Kuqa Palace

是 1759 年清朝乾隆皇帝為表彰當地維吾爾族首領鄂對協助平定大小和卓叛亂的功績，專門派遣內地漢族工匠建造而成。It was built in 1759 by Emperor Qianlong of the Qing Dynasty, who sent Han craftsmen from the mainland to commend the local Uyghur leader E Dui for his contribution in quelling the Hezhuo rebellion.



第十一天 庫爾勒 (約 6H) 烏魯木齊
DAY 11 KORLA - URUMQI

早/午/晚餐 B/L/D

【鐵門關】Tiemenguan

鐵門關是焉耆盆地與塔里木盆地之間的一道天險，位於中國新疆維吾爾自治區巴音郭楞蒙古自治州首府庫爾勒市北 8 公里處的霍拉山、庫魯克山之間的峽谷中。Tiemenguan Pass is a natural barrier between the Yanqi Basin and the Tarim Basin. It is located in the canyon between the Hora Mountain and the Kuruk Mountain 8 kilometers north of Korla City, the capital of the Bayingolin Mongolian Autonomous Prefecture, Xinjiang Uygur Autonomous Region, China.

【國際大巴黎】Xinjiang International Grand Bazaar

新疆國際大巴扎，是新疆烏魯木齊市的伊斯蘭集市。它是世界上規模最大的集市，集伊斯蘭文化、建築、國家商業、旅遊和娛樂於一體。The Xinjiang International Grand Bazaar, is an Islamic bazaar in Ürümqi, Xinjiang, China. It is the largest bazaar in the world by scale, combining Islamic culture, architecture, ethnic commerce, tourism and entertainment.



第十二天 烏魯木齊-中轉城市-吉隆坡
DAY 12 URUMQI - TRANSIT - KUALA LUMPUR

早餐/機上用餐 B/MOB

送往機場，返回馬來西亞。Transfer to airport, return to Malaysia.



TOUR FARE : RM

FLIGHT DETAILS :

旅游细则

凡参加本公司自组团，参加者，都被视为曾细读，理解及接受以下各项细则。

- 1) 本公司只是作为观光团的主办机构，团费只供马来西亚护照持有者，包括以下各项：
 - a) 来回经济位团体机票(不含机场税)，此机票不可转换姓名及无退票价值。
 - b) 酒店住宿以两名成人同住一间房为准：单人者或三人同时报名者，主办机构尽量安排与其他旅客同房，如无法安排到房间·客人唯有住三人房或其中一人住单人房·但需补单人房附加费。
 - c) 十二岁以下儿童旅费是与成人同住一间双人房·以不占床位为计：若儿童要占床位或一人同房，则需另加收费。
 - d) 膳食及游览节目，依行程表上所述而供给。
 - e) 托运行李·以每人一件重量不超过二十公斤为限(请上锁)，手提行李一件重量不得超过7公斤，根据航空公司的准则为准。
- 2) 旅费不包：护照费、签证费、卫生证件、机场税、海关税、行李服务费、行李超重费、司机导游领队服务费及旅游保险，团员额外开支：火车上膳食及娱乐节目费、饮料、烟酒、洗条、电话、电报费以及其他纯属私人开锁，均由旅客自理。
- 3) 货币兑换波动：团费及机场税将受货币兑换率变动而调整，主办当局有权在出发前增收额外之旅费，若团员在报名时付清团费，其团费则保持不变。
- 4) 参加者需缴交定金：

a) 团费少于 RM3000	RM 1500.00 (每人)
b) 团费少于 RM8000	RM 2000.00 (每人)
c) 团费多于 RM8000	RM 3000.00 (每人)
- 5) 旅客报名后而欲退出席者，需以书面通知，以下是取消报名手续费的准则：

a) 报名后，取消	RM 500.00 (每人)
b) 61-80 天通知取消	RM 1500.00 (每人)
c) 36-60 天通知取消	RM 2000.00 (每人)
d) 出发前 35 天通知取消，全程旅费	100% (旅费)

农历新年 / 旺季期间出发之团体，取消费例外。
未能以书面通知者，主办机构持有取消其定金或所交清之款项之权利。
- 6) 如果更改出发日期或任何更改，需于 30 天前以书面通知，如获得主办机构同意请携带原件收据。
 - a) 前来本公司由负责人更改与签名作证为准(电话中之更改及其他方式一概不被受理)。
 - b) 主办机构有权拒绝任何更改或延期：亦有权增收更改费及延期费。
 - c) 任何更改或延期，旅费以新团费为准，恕不另作任何通知。
- 7) 团体在旅途中若自动放弃任何节目，均不得要求退款或减价。
- 8) 团体出发是以 16 名成人以上为原则，并将委派领队随团服务。
 - a) 日本，澳洲，欧美团除外
- 9) 主办机构有权取消任何旅客的报名或更改出发日期，理由包括团员人数不足，将不负任何赔偿责任，团员不得异议。如取消报名其已缴交的报名费将系数退还(如签证已申请批准，签证费恕不退还)。
- 10) 旅行保险：主办机构建议所有团员须自费承购旅行保险。
- 11) 护照：团体出发前，旅客本身必须确保持有的护照正本(以出发日期算起，有效期至少六个月以上)及签证。旅途中，团员须自行保管护照。
- 12) 申请签证：主办当局鼓励团员自行申请签证，惟亦可协助申请签证服务，但批准与否，皆是有关大使馆或领事馆的权力(如签证不被批准，签证费恕不退还!)在协助申请签证过程中，万一团员之护照，不管在任何情况下被遗失，主办当局皆不承担任何责任。
- 13) 主办机构或当地旅行社代理及安排上述行程与膳宿，旅途上若发生任何事故，当根据航空公司，运输公司及酒店细则作解决根据，而与主办机构及代理无关。
- 14) 若不幸发生下列任何事故，一切与主办当局或代理公司无关，其中包括：
 - a) 行程或行程表的不准确或错误或变动。
 - b) 由航空公司或其他运输服务所造成的延误或变动，疾病，气候，罢工，战争，检疫及其他事故，所造成的任何开销或因此而延期的任何额外开销。
 - c) 不能成功安排延长住宿及回程班机所造成的任何开销。
 - d) 行李及私人财物的损坏或遗失以及任何意外的发生。
 - e) 团员若有携带违禁物品，旅行文件不适用，或其行为及活动被外国政府视为非法和破坏，而被外国移民厅拒绝入境或驱逐出境。
 - f) 被马来西亚政府拒绝出境 / 入境。
- 15) 旅途中，当领队认为有团员作出不适当的举动，妨碍其他团员的旅程或安全时，领队有绝对的权力劝请该团员离队，主办机构将不会发还未完旅程的金额予该团员。
- 16) 若在特殊情况之下，旅途中将可能与其他旅客同座旅游车。
- 17) 若在不得已的情况下(如天气恶劣，交通事故，罢工，变动，战争及其他等)，主办机构有权修改或取消行程表上的节目膳食而无须事先通知旅客所取消之节目，恕不退还款项。
- 18) 当印制此行程表时，所有资料以当时为准，行程表内所述的项目及服务，特别是本公司未能直接控制的范围内者，不保证一定能向旅客提供，敬请垂注。
- 19) “金世纪旅游有限公司”职员并未接受过照顾残障人士的专门训练(包括视觉，声线，听觉或行动不便残障的人士)，因此，个别残障人士如果有特别需要照料，主办当局吁请与该残障人士同行的朋友自行照顾该名人士旅途上的特别需要。
- 20) 旅程机票是特别团体机票，只限于团体出发及用于指定的航空公司，严禁退款，转让或更改行程日期，如想要更改行程或回程日期，则需自行负责任何错误与额外费用，如报名之团体及非正常航班，恕不能更改行程及回程日期。
- 21) 已开出的机票如欲更改机票上的姓名，需付航空公司更改名字的手续费。
- 22) 团费以付现款为准，若以信用卡支付，则需另收附加费，如欲以支票付款，请于出发前四十五天交清。
- 23) 旅游细则以英文为准。

CONDITION

Tour members are deemed to have read, understood and accept the following terms and conditions :
GOLDEN CENTURY TOUR & TRAVEL SDN. BHD. and its agents are referred to as the organizers.

- 1) The organizers covenant to include the below in the tour fare. (For Malaysia passport holder)
 - a) Return economy class group air ticket, excluding taxes, which is non-refundable and non-Negotiable (please refer to rules 19).
 - b) Accommodation is based on half twin share for adults. Single or 3 person registered at the same time, the organizer will try to arrange share-twin room for the third person. If no body sharing twin, the clients must stay in twin sharing bedroom with extra bed or an additional single room, extra charges will be imposed.
 - c) Child fare is based on the child as third person in twin or double room of two adults without bed. If a child occupied a half twin or extra bed, there is a surcharge.
 - d) Meals and sightseeing as specified in the itinerary.
 - e) Portage of one luggage not exceeding 20 kilos per person (locked) and one hand luggage not exceeding 7 kilo per person. (According the Airlines Condition)
- 2) Tour fare excludes : passport fee, visa fee, vaccination fee, airport tax, duty tax, excess baggage, tips for bell boy, driver, tour guide and tour leader, personal travel insurance and expenses of a personal nature.
- 3) Currency fluctuation : All tour fares and airport taxes are subject to change due to currency fluctuations. Tour fare is guaranteed only if reservations are accompanied by FULL Payment.
- 4) For our own group, a non-refundable deposit:

a) Tour Fare below RM3000	RM1500.00 (pax)
b) Tour Fare below RM8000	RM2000.00 (pax)
c) Tour Fare above RM8000	RM3000.00 (pax)
- 5) Any cancellation must be in writing. Cancellation fees will be charged as follows :

a) Upon booking administrative fee	RM500.00 (pax)
b) 61-80 days before departure	RM1500.00 (pax)
c) 36-60 days before departure	RM2000.00 (pax)
d) 35 days before departure	100% (Tour Fare)

* During Peak / Festive seasons (Example : Chinese New Year), the cancellation fees will be different.
* Those who fail to notify cancellation in writing, the organizer reserve the right to forfeit even the deposit or the balance.
- 6) Any amendment / postponement must be notified in writing 30 days before departure. If agreed by the organizers, original receipt must be submitted and altered by organizer. (Oral amendments are not accepted).
 - a) Organizer reserves the right to reject any amendment, a minimum amount of RM 100 will be levied for any amendment.
 - b) Organizer reserves the right to, charge amendment / postponement fare.
 - c) The amendment / postponement may result in price increase without any further notice.
- 7) After commencement of travel, no refund whether full or partial shall be made, if passenger give up the arrangement provided in the programme.
- 8) The organizer will only provide the services of an accompanying four manager for a group of 16 adults passengers and above.
 - a) Japan, Australia, European and American groups are excluded
- 9) The organizer reserves the right to cancel any booking or change date of insufficient group size or any unavoidable reason whatsoever. The decision of the organizer shall be final and binding. Conclusive and no liabilities whatsoever shall be incurred by the organizer for such cancellations. All monies paid towards booking fees shall be refunded in return of all receipts (No refund of visa fees if visas were obtained).
- 10) Travel Insurance : All passengers are recommended to purchase a travel insurance scheme.
- 11) Passport validity : Passengers must personally ensure that they have a valid original passport (at least 6 months and above from the date of departure), current health certificates and relevant visas before departure, and are required to keep safe their own passport while traveling abroad.
- 12) Visa application : All passengers are encouraged to process their own visa. The organizers, offer assistance in applying visas but the approval is depend on the right of respective embassy (No refund of visa fees if the visa is refused.) The organizer cannot be held liable for any loss of passport(s) due to reason whatsoever including without limitation, negligence on the part of our employees, agents or servant.
- 13) The organizers and its associated agents act as agents for the airlines, transport companies, hotels and other services. Any incident happened during the tour will be settled by the respective airlines, transport companies and hotels according to their terms and conditions. The organizers will not be held responsible.
- 14) Any unforeseen cases happened which is beyond organizers control shall be at tour members own risks. The organizers and its associated agent shall not be held liable to any person as result of the following.
 - a) Inaccuracy, misdescription or changes to any and its itinerary.
 - b) Additional expense due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war, quarantine or other causes.
 - c) Extension of stays and flight arrangements that cannot be confirmed.
 - d) Any damage or loss baggage, personal belongings and accidents.
 - e) Deportation or refusal of entry to Tours Members by immigration Authorities due to possessing unlawful items holding improper travel documents or whose behaviour and activities are considered as subversive by the foreign government concerned.
 - f) Refusal deported or entry by Malaysia Government.
- 15) Difficult and uncooperative Tour Members whose act and conduct deems to be unreasonable and detrimental to the enjoyment, interest well being and safety of the other Tour Members and the smooth running of the tour in general will be dealt with by the tour leader. The tour leader may require the uncooperative tour members to leave the tour and his/her decision on this respect is final and conclusive. The organizers shall not make a refund for any uncompleted part of the tour.
- 16) Tours will operate on a sit-in-coach basis, when and where circumstances deem necessary.
- 17) The organizers and associated agents reserves the right to alter or cancel any arrangement contained in the itineraries. No refund shall be made if the cancellation is due to unavoidable circumstances.
- 18) The information in this brochures is correct to the best of the organizers knowledge at the time of going to print, but the organizers cannot guarantee that any items mentioned will always be available, especially where the organizers have no direct control over it.
- 19) The organizers staff is not equipped to cater for provide for the needs of disabled / handicapped individual those with sight, speech, hearing, mobility disabilities and whom suffering from any medical condition. The organizers strongly urge all intending tour members to equip themselves with all special care or needs that they may be required.
- 20) The special tour air-tickets are based on group travel and restricted to respective airlines, it is non-endurable, non-refundable and non-reroutable. Any alteration on the routine is at the passengers own risk and own extra expenses. Those traveling on extra flight, definitely no change in flight schedule.
- 21) Documental fees will be imposed by the respective airlines for any amendments to the name of the issued air-tickets.
- 22) Tour fares are based on cash basis. Payments made by credit card subject to surcharge. Payments made by cheque, must settled 45 days before departure.

